

01 ■ JANERIO ■ 2023

Solenidade de Santa Maria,
Mãe de Deus

Paróquia de
Nossa Senhora da
Assunção



anos

COM MARIA,
AO SERVIÇO DE
CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda-a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381



Father Manuel Sousa

■ Pároco

fmanuel@olassumption.net

Deacon Edwin Santiago

■ Diácono

mpsecs@charter.net

Deacon Stephen Valgos

■ Diácono

thecatholicdeacon7@gmail.com

www.thecatholicdeacon.com

YouTube Channel: https://www.youtube.com/channel/UC2bjnrebWH_wL2m7J3fY4Tg/videos

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação Religiosa

avierra@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Wedding Coordinator

tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

META: \$13,500

COLECTA DOMINICAL:

12-18 REGULAR \$11,542.00

12-25 REGULAR \$13,818.68

12-25 CHRISTMAS \$ 5,690.00

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

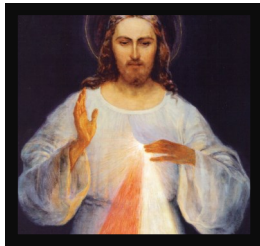
† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Grupo de Oração

Divina Misericórdia

Todas as Quinta-Feiras às 4:30PM

- Primeira Igreja



Let's Celebrate Marriages!

Our Diocesan Wedding Anniversary Mass will be celebrated on February 25th at 10:00 AM at Our Lady of the Assumption Parish - 2602 S. Walnut Road, Turlock, CA 95380 Bishop Myron Cotta will preside at the mass and will be available for pictures at the reception following the mass. All Married couples are invited to participate and receive an anniversary blessing. Couples celebrating milestone wedding anniversaries of 5, 10, 25, 30, 35, 40, 45, 50+ in 2023 are encouraged to register and to receive a certificate signed by Bishop. Register at <https://stocktondiocese.org/wedding-anniversary-mass-registration>.

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça

Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras

estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate

Christine Dores para reservar uma data e aprender mais sobre

We Care. 209.495.0586

cdores12@aol.com



Valley Area Living Enabling Resources
O VALER estará encerrado a partir do dia 19 de Dezembro, retornando às atividades normais no dia 9 de Janeiro.

Feliz Natal e um Ano Novo cheio de Esperança, Fé em Deus, Alegria, Saúde e Sucesso a todos!



DANIEL SANTOS
Loan Officer, NMLS #1897781
209.622.8228 Cell **Falo Português**
209.579.3029 Office **Hablo Español**
209.250.0871 Fax
dsantos@apmortgage.com



AMERICAN PACIFIC MORTGAGE
NMLS 1890



apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382
NMLS #303733

WELCOME BABY JESUS AT
OLA CATECHISM PROGRAM'S

EPIPHANY FESTIVAL

Sunday, January 8, 2023

Holy Mass at 10:30am

Procession & Festival Celebration in the Hall following the Mass

All Catechism Children:

Please bring a gift such as Deliciously Prepared Meals to be enjoyed during the celebrations in the hall, Desserts, Gift Baskets, Wine, Fruits, Cheese, or any traditional gifts given from Christmas. All items will be brought to the Hall after Mass to be auctioned off in our silent or live auctions.

All proceeds go towards OLA's Catechism Program!

Festival Celebration includes:

- Live & Silent Auction to bid on delicious meals to share with family & friends
- Sandwiches & Soda for sale in the Snack Bar
- Free Lunch for children
- Epiphany Activities for Children which include: Three King Arts & Crafts and Cookie Decorating, Gingerbread Nativity scene making, & more!



WALK FOR LIFE WEST COAST

Join us in prayer and rally for the
West Coast Walk for Life in
San Francisco on
Saturday January 21st, 2023
Rain or Shine

8:30AM Mass at OLA Small Church

9:00AM Bus Departs for S.F.

11:30AM Rally

12:30PM Walk for Life

6:00PM Bus Returns to OLA

Bring a Sack Lunch, Water, and
Walking Shoes

\$15 per bus seat

Bus is Co-Sponsored by Knights of Columbus
Council #12847

Sign up at the OLA Office

Our Lady of the Assumption
Catholic Church
2602 S. Walnut Rd
Turlock, CA 95380
(209)-634-2222



"Never tire of
firmly speaking out
in defense of life
from its conception.
Christ is with you:
be not afraid!"
Saint John Paul II



MEET OUR SEMINARIANS:

Michael Kelley

Hometown: Turlock, Ca

Parish:

Our Lady of the Assumption in Turlock

Education:

University of California, Berkley.

He attended Central Catholic
High School



HORÁRIO DOS PROXIMOS EVENTOS

Dezembro 30 Festa da Sagrada Familia
+6:00 PM Missa Bilingue

Dezembro 31 Vigilia da Festa de Maria,
Mãe de Deus
Dia Santo de Guarda
+5:30 PM Missa de Vigilia - Bilingue

Janeiro 1 Festa de Maria, Mãe de Deus
Dia Santo de Guarda
+9:30 AM Missa em Inglês
+11:15 AM Missa em Português
+1:30 PM Missa em Latim

January 8 Festa da Epifania
+10:30 AM Missa Bilingue (Actuação das crianças,
Procissão com o Menino Jesus e Almoço/Leilão no
Salão)



PRIMEIRAS SEXTAS-FEIRAS

e

PRIMEIROS SÁBADOS

A DEVOÇÃO DE REPARAÇÃO AO
SAGRADO CORAÇÃO DE JESUS E AO
IMACULADO CORAÇÃO DE MARIA

SEXTAS-FEIRAS

9 AM - 10 AM Confissões (Capela)

9 AM - 5:30 PM - Adoração (Capela)

6 PM - Santa Missa em português (Igreja)

SÁBADOS

9 AM - 10 AM Hora Santa de Adoração e Confissões (Capela)

10 AM Missa Bilingue (Capela)

ELEMENTOS BÁSICOS DA DEVOÇÃO

1. Ir às Confissões
2. Participar na Santa Missa e receber a Santa Comunhão ambos os dias em Espírito de reparação ao Sagrado Coração de Jesus e ao Imaculado Coração de Maria
3. Rezar o Terço com devoção, meditando nos mistérios da vida de Cristo com a intenção de fazer reparação
4. Adorar o Santíssimo Sacramento por pelo menos uma hora

Para mais detalhes sobre a Devoção, visite:
<http://apostoladosagradoscoracoes.angelfire.com/devocao.html>



Participa de forma exclusiva da
Adoração
2602 South Walnut Road
Turlock CA

TEAMS of our LADY Turlock Sectors Retreat

March 31-April 2, 2023

St. Anthony's Retreat Center

Three Rivers, CA

\$475.00 per Couple

(Includes 2 nights lodging, Friday Dinner, 3 meals Saturday and Sunday breakfast for the couple)

Featured Speaker

Father Rod Craig
"Marriage & Eucharist"



Father Rod L. Craig was born in Wasco CA to Tom Craig and Dona Boughtman, the oldest of four boys. Reared in Wasco he entered Ryan Preparatory College in Fresno, the High School seminary of the Diocese of Fresno staffed by the Jesuits, as a high school Sophomore. He attended The Pontifical College Josephinum in Columbus OH for college receiving his BA in Religious Studies. He completed his seminary formation at Theological College of the Catholic University of America in Washington DC.

Fr Rod has served as a parish priest in Fresno, Yosemite National Park, Mariposa, Atwater and Easton, taught religion to Juniors and Seniors at San Joaquin Memorial High School, Fresno. He now serves as Chaplain at St Anthony Retreat Center and Santa Teresita Youth Conference Center in Three Rivers. In May of 2016 he completed his training as a Spiritual Director at Mercy Center in Burlingame. Fr Rod has been assigned to the retreat center since 2015.

Details

This retreat is for married couples only. Space is limited.
First received, first reserved.

To reserve your space, send a \$100 non-refundable deposit to:
2169 Autumn Moon Way, Turlock, CA 95382

Make checks payable to Our Lady of Assumption Parish and put Turlock Sectors Retreat in memo line. Final Payments due February 25, 2023

Deposit will be refunded only if a replacement couple fills the space and there are no cancellation fees incurred.



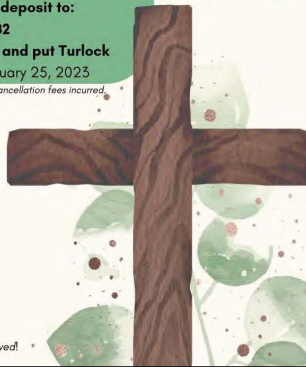
Teams of Our Lady

Names _____
Team # _____ Phone # _____
Address _____
Email Address _____

Room needed for handicap or limited mobility access? Yes No

Registration Questions: Iria Nuñez 209.402.0695

You will be notified via email once your registration is received and your spot is reserved.
Additional retreat information will be provided one month prior to retreat.



COMING SOON...

A Walk through Portugal — Art Show

Calling all Artist and Graphic Designers!

We are looking for your talent to create pieces we can sell at our upcoming WYD Art Show! Please create art of something one can expect to find when walking through Portugal. Thank you!



January, 20th 6pm 8pm
All Saints University Parish

Please call the office at (209) 669-0473
for more information.

Please bring in art pieces to the church office by January 13th.

Come to World Youth Day 2023 with OLA!



August 1st – 6th, 2023
in Lisbon, Portugal

+ optional Days in the Diocese in Funchal, Madeira July 26th – 31st, 2023

Want to know more?
Contact: avierra@olassumption.net



Cold Crab & Pasta Dinner

Council #12847

Saturday, January 14, 2023

Drive Thru: 4:30-5:30 pm

Social Hour: 6:00-6:30 pm

Dinner: 6:30-9:00 pm



Our Lady of The Assumption Church Hall
2604 S. Walnut Rd., Turlock

Dinner Includes All You Can Eat:

Marinated Cold Crab, Pasta, Salad, Garlic Bread & Dessert

KNIGHTS
OF COLUMBUS*

Donation: \$65 per person

Children Tickets available at the door

G.K. John Woodard (209) 900-3148 • Leonard Costa (209) 620-3338

The Knights of Columbus of Our Lady of Assumption Thanks You!

Tickets Donated by Ornelas Baling Service (209) 595-2451

América Precisa Fatima

Reze o rosário a Nossa Senhora de Fátima pelas nossas intenções mensais e pelas suas intenções pessoais

Terceiro sábado de o mês
4:30pm ✦ Igreja Grande

Nossa Senhora da Assunção
Turlock, CA



ARMEE MINISTRIES PRESENTS



Have you met your Mother?

An Introduction to The Mystical City of God by, Venerable Mary of Agreda
Featuring Guest Speaker Ashley Hendrex
Our Lady of the Assumption Parish Director



7 PM Monday, January 16, 2023
Our Lady of the Assumption
2602 South Walnut Road
Turlock, CA

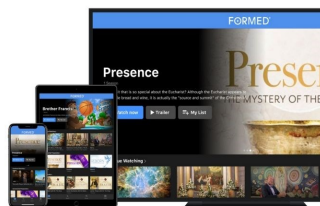
Introducing the new

FORMED®

The Catholic Faith. On Demand.

Diving into the beauty of the Faith has never been easier: at home, on the go, or from any internet connected device.

Discover thousands of books, audio talks, movies, documentaries, and studies... there is something for every member of the family to help them grow closer to Christ and His Church.



Over 4,000 titles - now available on almost any device!

ROKU

Apple TV



iOS

Dozens of new features - all to help you enjoy the best in Catholic content

Already have a FORMED Account?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign In
3. Enter your email
4. Click the link in your email
5. You're in! No more passwords!

Want to create a new FORMED account with your parish or group?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign Up
3. Select "I Belong to a Parish or Organization"
4. Find your parish by name or zip
5. Enter your email - and you're in!

Visit [FORMED.org](https://formed.org) or search for "Formed" on your favorite app store



We ♥ love
having you as part of our Flock

Keep in touch with us
via email and text!

Text

OurLadyTurlock
to 84576



OR

Connect with us online at:



ourladyoftheassumption8.flocknote.com

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help. There is no charge for this service, but your carrier message and data rates may apply. View full privacy policy & terms at flocknote.com/txt.



Confissões

Todos os Sábados

5 PM– 5:30 PM

Pray for the Sick

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Natalia Neves
Jesuina Teixeira	Bernadete Luis
Teresa Xavier	João Borba
Marie Dixon	Angela Agueda
Maria de Jesus Pascoal	Margarida Silva
Lurdes Toledo	Andrew Godunjo
Fatima Linhares	Violante Silva
Frank Linhares	Niveria Soares
João Parreira	Jacob Bogacki
Suzanna da Rosa	Steve Chambers
Lucia Cardoso	Maria Fernandina Carvalho
Joe Bettencourt	Bertina Bettencourt
Tyler Jorge	Cecilia Pires
Serafina Jordão	Bobby Moules
Ilda Goulart Pereira	Elizabeth Baptista Silveira
Christina Soares da Silva	Arthur Silva
Maggie Azevedo Barker	Oliver Sanchez Madruga
Filomena Fontes Sadler	Celeste Drumonde
Amy Águeda	João Vitorino
José Azevedo	Olivia Esteves
Olinda Oliveira	Anne Abruzzini
Lee Joseph Neves	

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da

Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

António Borba	Mary Couto
António V. Diniz	Jose Brasil
Domingos Aguiar	Eudóxia Sousa
Jerry Lopes	Christopher De Sousa
Antonio Castro	Maria Luisa Sousa
Rogério Borba	Dean Silva
Maria Santos	João Cardoso
Barbara Nelson	Antonio Rosa
Mary Fernandes	Luis Borba
Jerry Dover	John Couto
Maria Serafina Sousa	Samuel Freitas
Maria Costa Barcelos	
Maria Goulart	

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, January/Janeiro 2:

6:00 PM – Português

Int. de Emanuel de Sousa, aniv. de baptismo – dos pais José Nelson e Fatima de Sousa

Tuesday • Terça-Feira, January/Janeiro 3:

6:00 PM – Português

† Manuel Duarte Luis – da família

Wednesday • Quarta-Feira, January/Janeiro 4:

6:00 PM – English

† Alex Correia – de Rosa Correia

Thursday • Quinta-Feira, January/Janeiro 5:

6:00 PM – Português

† Luis Borba

Friday • Sexta-Feira, January/Janeiro 6:

6:00 PM – Português

† Almas do Purgatório – de Maria G. Matos

† António Diniz – da esposa Maria

† Defuntos de Georgina Ourique

† Defuntos de João e Margarida Vitorino

† Defuntos de Tony e Nellie Soares e Almas do Purgatório

† Francisco e Isabel Luis e familiares de Odelta Luis

† Jaime da Silva – da esposa Margarita

† Joe & David Pacheco – da família

† Jose Luis Melo – da esposa e filho

† José Rodrigues Oliveira – de David Ferreira

† Maximínio Borba – da irmã Serafina Jordão

† Zoraída e Michael Dutra – de Maria José Soares

Int. de Peter & Catherine Freitas e família, e int. de Angelina Vieira

Int. e saúde de Paulo Soares e família e de Cristina Soares da Silva e família

Pela conversão de Nikolas Cruz – de Elvina Flores

Pela saúde de Cierra da Silva – dos avós Soares

Pela saúde de Cristina Soares da Silva – de Rob, Cierra & Skyler

Pelos filhos e netos de João e Margarida Vitorino

Pelos Benfeitores de Nossa Senhora da Assunção vivos e falecidos

Saturday • Sábado, January/Janeiro 7:

5:30 PM – English

VIGIL OF THE EPIPHANY OF THE LORD

† Stan & Norma Corriea – from Monica Corriea

7:00 PM – Português

VIGILIDA DA EPIFANIA DO SENHOR

† Maria de Jesus Martins, aniv. da morte e Maria Esperança Gomes Evangelho – de Fernando Evangelho

Sunday • Domingo, January/Janeiro 8:

10:30 AM – Bilingual – THE EPIPHANY OF THE LORD | EPIFANIA DO SENHOR

† Angelo Gomes – da esposa e filhos

† António Borba – from family

† António e Laura Goulart – da família

† Defuntos de Cecilia Vitorino

† Defuntos de Tibério e Rosa Azevedo

† Ellen Davidloo & Michelle Wincek

† Frank Bettencourt, Jr. and Frank Bettencourt, Sr. – from Laura

† João e Rosa Fernandes – de Leontina Pimentel

† John Couto – from wife Margarita

† José & Isabel Ponceano – do filho John e família

† José & Luisa Parreira – from family

† José & Maria João Brasil – de Filomena Brasil

† José & Teresa Alves – from family

† José Jordão e defuntos de Serafina Jordão

† José Maria e Maria Serafina Sousa – da família

† Luis Carlos Berbereia – de Liliana Berbereia

† Manuel e Maria Glória Dinis e Francisco Vaz Dinis – de Maria Dinis

† Maria Bernardete Brasil e Manuel Sousa – da família

† Maria M. Santos – from daughter Lue Martin

† Maria São João Vieira Lima – do marido e filho

† Mike, Manuel & Jo Ann Alvernaz – from family

† Pais e sogros de Manuel e Maria Toledo

† Pedro Reis – da esposa e família

For the children & grandchildren of José & Maria das Neves Brasil

6:00 PM – English – THE EPIPHANY OF THE LORD

† Cassy & Luke Mancebo – from mom, dad & family

† Luke Mancebo – from family

† Jonathan Sanchez & Balberto Sanchez, Sr. – from family

Joe E. Dias
Manager



Whitehurst, Norton & Dias
Funeral Service
286 West Main St.
Turlock, CA 95380
209-634-4904 • Fax 209-634-4907
Joe.Dias@DignityMemorial.com
www.whitehurstnortondiasfunerals.com
FD 504 • FDR 206
License #0707739

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com



247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



Hilmar
Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

P.O. BOX 777 • HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight:
John Woodard
(209)-900-3148

Deputy Grand Knight:
Anthony Lopes
(209)-241-1638

Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley

Partner

Kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com



MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"

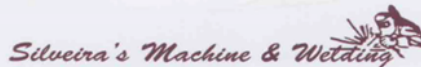


Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL



P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
HELIARC
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867



Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duarteenursery.com
web: www.duarteenursery.com



Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

Tony Mendonca

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS AND REPAIRS
Free quotes

Lic # 501584 | (209)648-5645



Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517